

# 1836 SU BIREN ARTEAN

BUSTERRI HERRI ANTZERKIA

IRAILAREN 30EAN  
**GORLIZEN**  
ELIZ PLAZAN 20:00ETAN

URRIAREN 7AN  
**PLENTZIAN**  
ELIZ PLAZAN 20:00ETAN



TESTUA  
**JOKIN DE PEDRO**

ESZENA ZUZENDARITZA  
**MATXALEN DE PEDRO**

MUSIKA ZUZENDARITZA  
**IÑAKI LAGOS**



2023. urtea



[https://herriantzerkia.eus/pdf/1836\\_liburuxka.pdf](https://herriantzerkia.eus/pdf/1836_liburuxka.pdf)

# **1836: SU BIREN ARTEAN egin dutenak**

Quiénes han hecho 1836: SU BIREN ARTEAN

<b>Ekoizpena:</b>	Busterri Herri Antzerkia
<b>Testua:</b>	Jokin de Pedro
<b>Zuzendaria:</b>	Matxalen de Pedro
<b>Zuzendari laguntzailea:</b>	Aitzol Iraola
<b>Musika zuzendaria:</b>	Iñaki Lagos

---

## **AKTOREAK**

<i>JOANA, tabernaria</i>	Maixol Bilbao
<i>PATAKON, bidelapurra</i>	Beñat Larrinaga
<i>DON PEDRO, administratzailea</i>	Ramón Eguzkiagirre
<i>PANTXIKE, komandantea</i>	Iratxe Irusta
<i>VIRGINIA, komandantearen laguntzailea</i>	Maddalen Markaida
<i>PERREJIL, soldadua</i>	Igone De Diego
<i>PATRI ARANA, soldadua</i>	Mercedes Etxegarai
<i>ALDARRIKARIA</i>	Kepa Martinez de Lagos
<i>PATXI, soldadu liberala</i>	Iñigo Urizar
<i>MANEX, soldadu liberala</i>	Jon Kurutxet
<i>GOBERNADORE liberala</i>	Ionan Marigomez
<i>ALKATE liberala</i>	Jesus Romo
<i>KOMANDANTE liberala</i>	Jon Mikel Hurtado de Saratxo
<i>KAPITAIN liberala</i>	Joseba Arruzazabala
<i>SOLDADU liberala</i>	Peru de Pedro
<i>EGIA JENERAL karlista</i>	Iñaki Ortigosa
<i>TENIENTE karlista</i>	Joseba Etxebarria
<i>SOLDADU karlista</i>	Artur Zubiri

*MADALEN neskatila*  
*GABRI neskatila*  
*MARTIN mutikoa*  
*ANTON mutikoa*

Lili de Quadra  
Onintze Lorente  
Oihan Esesumaga  
Anton Eizmendi

*MARIA umea*  
*LUISA umea*  
*NIKO umea*  
*UMEA*  
*UMEA*  
*NESKATILA*  
*NESKATILA*

Lore Kurutxet  
Katalin Iturralde  
Niko Sagasta  
Hedoi Kurutxet  
Unax Laraudogoitia  
Nora Alustiza  
Eider García

*Urbanak:*

*GENOVEVA GONZÁLEZ*  
*LUISA GONZÁLEZ*  
*PRUDENCIA RENTERÍA*  
*JOANA GANA*  
*CONCEPCIÓN MARDARAS*  
*JOANA GARAI*  
*TELESFORA IGARTUA*  
*RUFINA SABATER*  
*JOANA ARRARTE*  
*BONIFACIA LANDESA*  
*ANA EGUSKIZA*  
*CRISTINA CORTINA*  
*MARIA LABERIA*  
*MIKAELA MARURI*

Adelaida Umaran  
Begoña Bilbao  
Jaio de la Puerta  
Mari Jose Bilbao  
Terese Agirre  
Nekane Orue  
Matere Pascual  
Mari Luz Carrero  
Josune Sancho  
Inma Galíndez  
Aiala Landia  
Cristina Urrestarazu  
Izaskun Ruiz  
Ane Albizu

---

## MUSIKARIAK

<b>Musikarien zuzendaritza:</b>	Iñaki Lagos
<b>Bibolina:</b>	Iñaki Lagos
<b>Teklatua:</b>	Georgina Barrios
<b>Harpa:</b>	Olesia Kryvonos
<b>Gitarra:</b>	Leo Uriarte
<b>Perkusioa:</b>	Beñat Larrinaga
<b>Ahotsak:</b>	Lirain Abesbatza
<b>Abesbatzaren zuzendaritza:</b>	Loli Igartua

---

## JANTZIEN LANTALDEA

Olatz de Quadra  
Ana Larrea  
Amaia Garagorri  
Cristina Urrestarazu

---

<b>Eszenografia eta atrezzoak:</b>	Manu Moreno Karlos Guillén
------------------------------------	-------------------------------

---

<b>Argia eta soinua:</b>	OZENKI
--------------------------	--------

---

<b>Diapositibak, azaleko irudia eta kartelaren diseinua:</b>	Jon Larrinaga
--	---------------

---

<b>Liburuxka honen maketazioa:</b>	Jesus Romo
------------------------------------	------------

---

**Kameraria:**

Jesus Serrano

---

**Esker onak:**

Borja Uriarte parrokoari  
Mikel Martínez parroko laguntzaileari  
Plentzia Kantaguneari  
Plentzia Telebistari  
Gorlizko eta Plentziako udalei

## EGIAZKO PERTSONAIAK

<b>PATAKON</b> (Manuel Antonio Madariaga)	<p>Bidelapurra edo bandoleroa.</p> <p>1796an Larrabetzun jaio eta bertan bizi izana.</p> <p>Bidelapur hasi 1820an. Hasieran, errementaria ogibidez. Andre alargunen eta maizterren aldekoa beti. Jende arrunta alde izaten zuen.</p> <p>Zaldiaren ferrak atzekoz aurrera jarri ohi zituen, ihesean arrastoa galdu ziezaioten.</p> <p>“Pedrobizer” lapur-laguna izaten zuen.</p> <p>Eskolatua, irakurtzen eta idazten bazekien. Bilboko kartzelan hiru urte, 1828an handik ihes egin arte.</p> <p>1829an haren deskribapena zabaldu Bizkaiko poliziak: “ez handi ez txiki, gorputz sendoko, panazko jantzia, txaleko gorrixka, zilarrezko edo antzeko botoiez, larruzko botak eta manta bat lepo gainetik”.</p> <p>“Perumalo” izeneko laguntzailea zeukan, berriemale; honen emaztea Larraurin zegoen, eta Patakonen andralaguna zen, baina handik erbesteratu zuten Plentziara, haurdun zegoela, zuen ospe txarragatik.</p>
--	---

	<p>1830ean hamar urteko kartzelara kondenatu zuten, baina gerra garaian indultua eman zioten, errealisten alde borrokatu zuelako.</p> <p>Bere armak: karabinak, trabukoak, kanoi moztuak, labana...</p> <p>Lapurreta gehienak toki menditsuetako errepideetan, besteak beste, Unbe-Bizkargi ingurueta; baita apaizen eta aberatsen etxeetan ere. Tabernak eta ostatuak izaten ziren bandoleroen biltoki, informazio gune eta taldea osatzeko leku.</p>
<b>GOBERNADOREA</b>	Plentziako Gobernadore militar liberala, Esparterok jarria. Haren izen-abizenik ez dugu aurkitu.
<b>ALKATEA</b>	Agustin Iturriaga izenez. Plentziako alkate liberala.
<b>PANTXIKE</b> (Francisca González)	Emakumeen miliziaren edo <i>Urbanen</i> burua, komandantea.
<b>VIRGINIA</b> (Virginia Sabater)	Komandantearen laguntzailea. Joskilea. Ahizpa Rufina Frantzian izandakoa. Aita marinela, ama bordatzailea. Ideologia liberalari atxikia.
<b>PERREJIL</b> (Francisca Musaurieta)	Marinelaren alaba. Zamaketaria eta alogerekoa. Sutsua, ausarta, zirtolaria eta lotsabako samarra. Urte batzuk geroago hainbat auzi judizialetan azalduko da.
<b>PATRI</b> (Patricia Arana)	Egiazko pertsonaia hau ere, gainerako urbana guztien izenak bezala.
<b>PEDRO</b> (Pedro Antonio Arekoetxea)	Gizonezkoen miliziaren edo <i>Urbanoen</i> burua.
<b>EGIA jenerala</b> (Nazario Egia)	Armada karlistako burua. Durangon jaioa 1777an. Zumalakarregi hil zenean hartu zuen armada karlistaren buruzagitzaz. Gerra askotan zaildua. Izaera latzekoa. Atentatu batean (bonba-gutuna) esku bat osorik eta bestearen atzamar batzuk galdu zituen. Gizarte eta ordena tradizionalaren aldekoa erabat.

# 1836 SU BIREN ARTEAN

## Obraren nondik norakoak

Hemeretziaren mende hasieratik gerrate batean bizi zen Euskal Herria: frantsestea, errealista-liberalena... eta orain beharbada krudelena eta mingarriena: karlisten eta liberalen artekoia. Gerrate guztiok kutsu zibila izan zuten, kalteak eta ondorioak gehienbat herri xeheak pairatu zituelako eta euskaldun batzuk beste batzuekin aurrez aurre borroka odoltsuan jarri zituztelako.



*Plentziako hiria XIX. mendearren erdi aldera*

1836 urtean gaude. Plentzia, gatazkaren hasieran karlisten esku izan bazen ere, orain liberalena da. Espartero jeneral liberalak

hiria gotortu du, defentsak sendotuz. Hala ere, armada karlista, Egia jeneralak buru, inguruan dabil erasoak prestatzen. Hiru eguneko setio baten ondoren gudaloste karlistak, liberalak baino ugariago eta hobeto hornituak, hirira sartzen dira kanoi hotsean.

Plentzian miliziak izeneko gudalosteak eratzen dira, zibilek osatuak: Urbanoak (gizonezkoak) eta Urbanak (andrazkoak). Gudu labur baten ondoren, karlistak nagusitzen dira. Hainbat plentziar hil eta beste asko preso daramatzate. Horrez gainera, kapitulazioaren ondoren, emakumeen parte hartzeagatik zigortuz isun handia ezarriko zaio hiriari, luzaroan zorpeturik utziko duena.

Bi pertsonaiak, baina, gerrako logikatik kanpo kokatzen dute euren burua.



*Eespertero jeneralaren agindupean gotortu zen Plentzia 1835ean*

# Sinopsiak agerraldiz agerraldi

## ZERO AGERRALDIA

Plentzia, 1836. Herriko plazan mutiko batzuk dabilta eztabaidan, gerra-joko bat antolatu nahian. Neskatxo batzuk hurreratu dira jolasean parte hartzera. Mutilek, baina, ez diete parte hartzen utzi nahi. Borroka sortzen da. Patrik, umeetako baten amak, astrapala entzunda, hurreratzen da eta ordena jartzen du.



Desembarco de armas en la costa de Vizcaya.

*Armak eta munizioa lehorreratzea Bizkaiko kostaldean*

## LEHEN AGERRALDIA

Plentzian, Joana tabernariaren ostatuan, bezero misteriotsu bat sartzen da, bere burua ehiztaritzat aurkezten duena. Elkarrizketaren bitartez bata bestearekiko jakinmina eta erakarpena sortzen da.

## **BIGARREN AGERRALDIA**

Don Pedro, lurjabe aberats baten administratzailea, Joanaren ostatuan azaltzen da, honi atzeratutako errentak kobratzera. Oraingoan ordaindu ezean, alde egin beharko du Joanak. Bezero misteriotsua egiten da zorraren kargu, trukean eskaera bitxi bat eginez Joanari.

## **HIRUGARREN AGERRALDIA**

Armada karlistaren erasoa gertatzear denez, Urbanoen eta Urbanen gudalosteak eratzeko aldarria zabaltzen da. Hirian dauden soldadu liberalak harriturik daude, gaitzetsi egiten dutelarik emakumeen parte hartea borrokan.

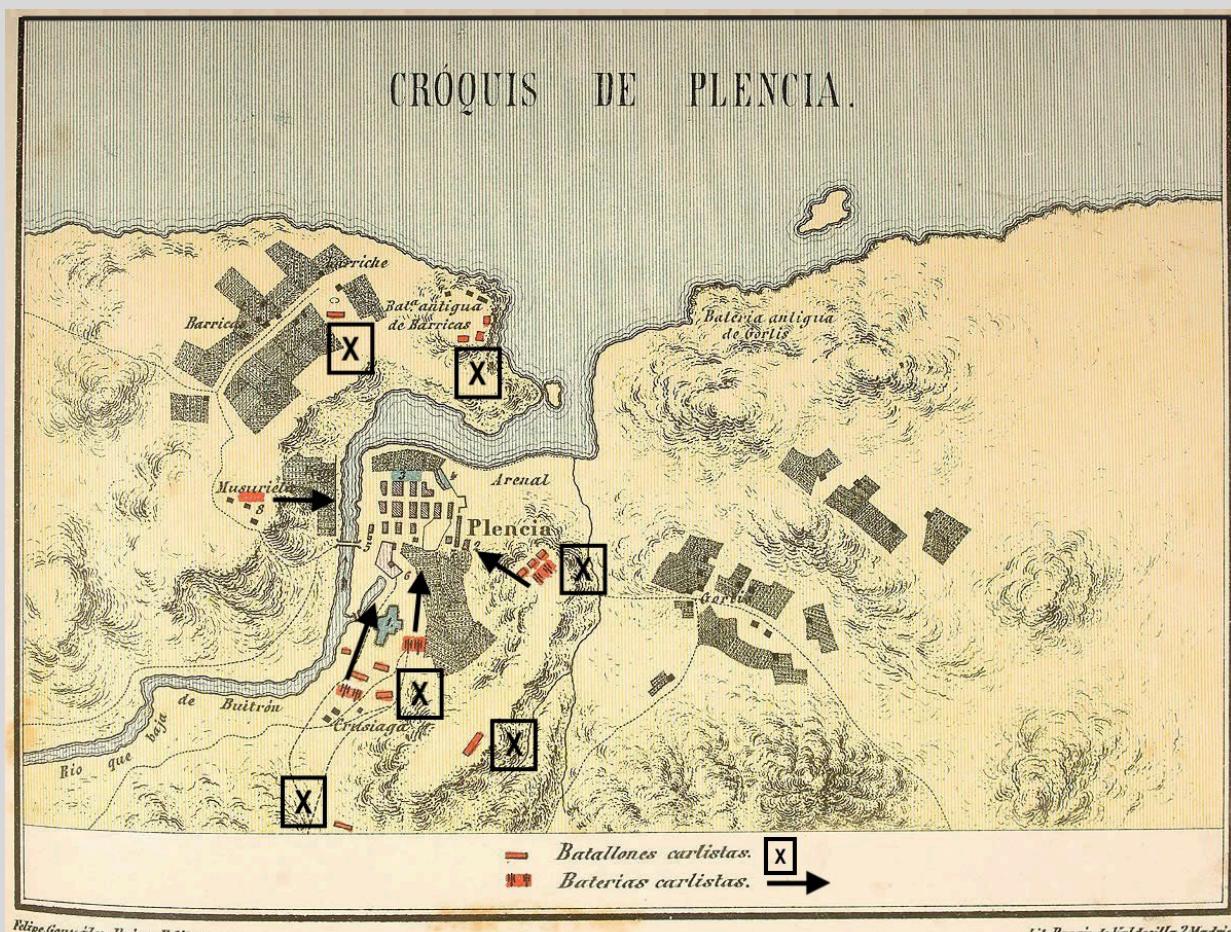


*Joaquín Baldomero Fernández Espartero*

Halako batean, Don Pedro agertzen da erdi biluzik, haserre bizian, bi soldaduk helduta, bidean lapur talde batek den-dena ohostu diotela salatz. Joanari esker identifikatzen dute. Tabernaria ohartzen da bezero misteriotsua izan dela lapurra: Patakon ezizenez eskualdean bandolerotza soziala praktikatzen duen bidelapur ospetsua. Hala ere, Joanak ezjakinarena egiten du Gobernadorean aurrean.

## LAUGARREN AGERRALDIA

Madalen, Gabri eta beste neskatila batzuk txikienak zaintzen daude. Patri, Madalenen ama, sartzen da. Herriko emakume asko herriaren defentsan arituko direla jakinarazten dio alabari, karlisten gudalostearen erasoaren atarian.



Plentziako mapa 1836an non karlisten kokapenak erakusten diren

## BOSGARREN AGERRALDIA

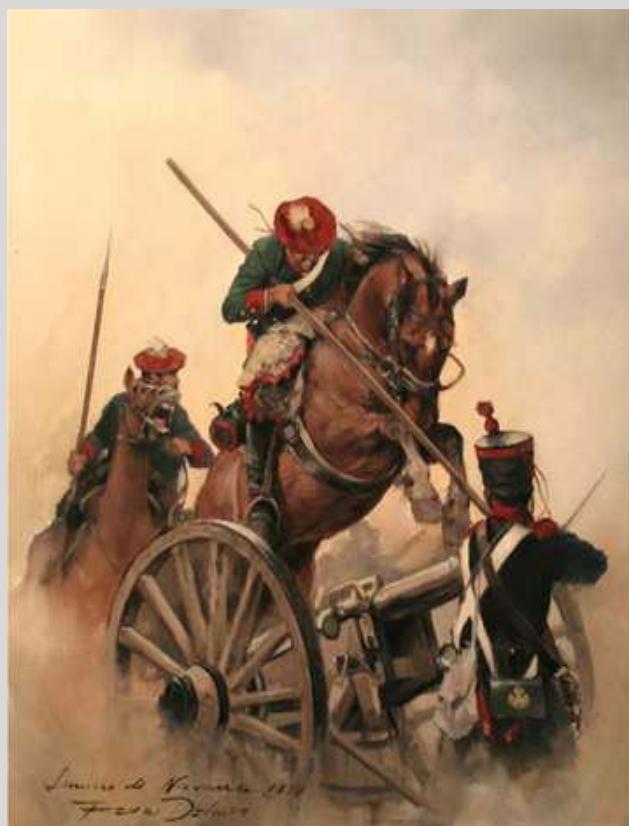
Urbanen izenematea bukatu ondoren, instrukzioa hasten da, armen erabilera-eta irakasteko. Dozenaka emakume prest daude hiria kanpoko erasotik defenditzeko. Urbanen artean, Pantxike komandantea eta Virginia laguntzaileaz gain, Perrejil ezizeneko emakume ahobero eta lotsabako samarra nabamentzen da.

## **SEIGARREN AGERRALDIA**

Lehenengo kanoikadak entzuten dira. Gobernadoreak aginduak ematen ditu hiriaren defentsarako. Miliziako emakumeek Joanaren esku uzten dute euren umeen zaintza. Honek ohartarazten ditu Gobernadoreak arrisku handieneko lekura bidali nahi dituela.

## **ZAZPIGARREN AGERRALDIA**

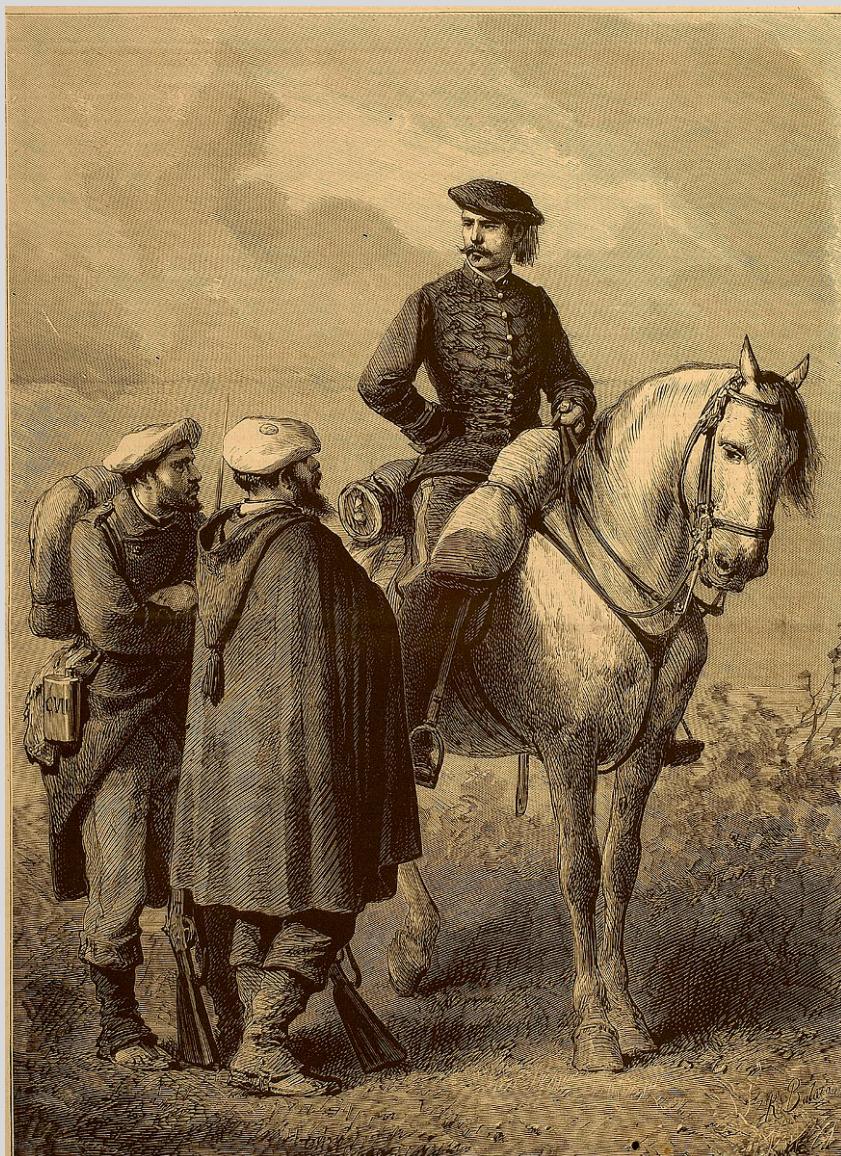
Hasi da gudua. Miliziako emakumeek eta soldadu bik, Patxik eta Manexek, kanoi bat defenditzen dute. Sua hasten da: kanpotik sarri egiten dute su, eskupetaz eta kanoiz; gororlekutik ere berdin, kanoitik eta urbanen karabinetatik... Zaurituak eta hilak alde bietan dira. Soldadu liberalek miresten dute emakume gudarien ausardia. Akabuan, karlistak nagusitzen dira eta hirian sartu, Egia jeneralera buru. Liberalek amore ematen dute. Presoak hartzen dira. Zaurituak eta hilak erretiratzeari ekiten diote.



*Karlisten erasoa kañoi bat hartzeko*

## ZORTZIGARREN AGERRALDIA

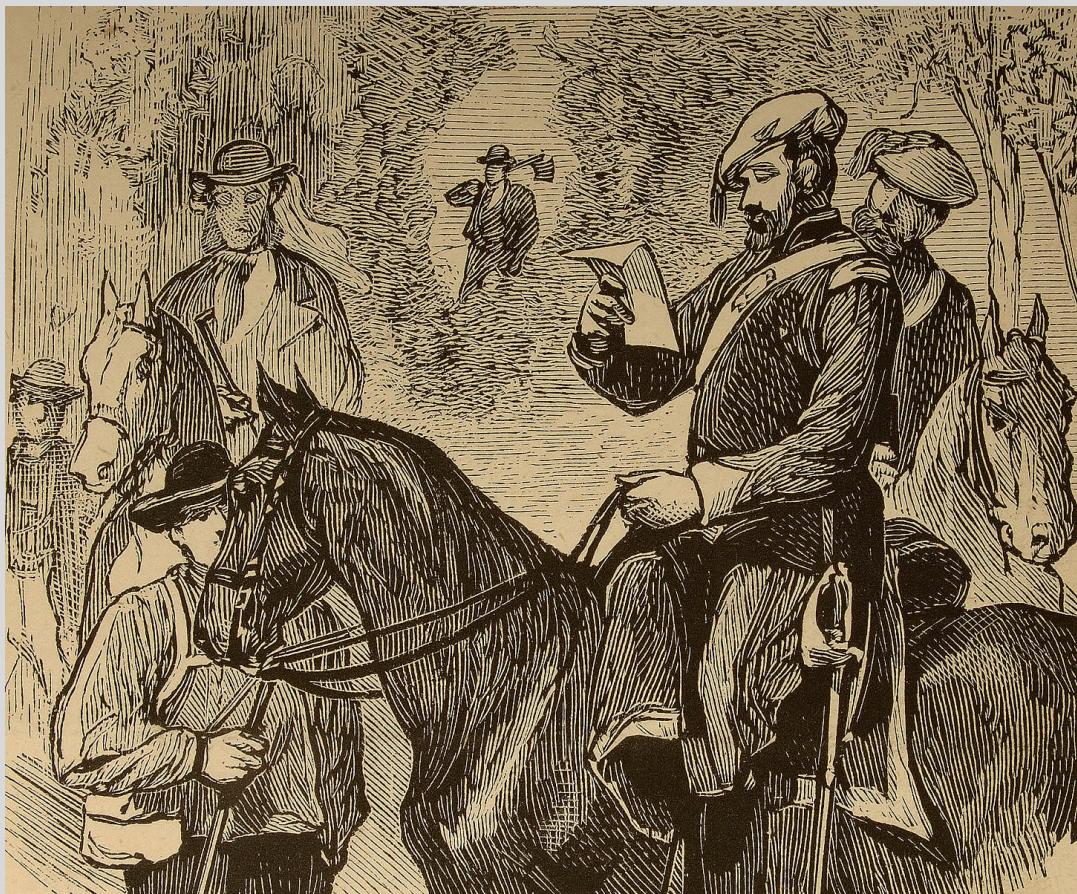
Hiriaz jabetu ondoren, Egia jeneralak eta teniente karlistak errendizioaren klausulak irakurtzen dituzte; horietako bat bereziki mingarria eta zitala da: emakume gerlariei zigor berezia ezartzen diete “gizon gisa” armak hartzeagatik: 60.000 errealeko dirutza erabat eskuraezina ordaindu beharko dute; eurek pagatu ezean, Plentziako Udalak egin beharko da zorraren kargu. Erabaki horrek urteetan zorpetuta utziko du hiria, bere lur gehienak saltzea beste erremediorik ez duela zor handia kitatzeko.



*Bolondres karlistak: Ofizial bat eta bi soldadu*

## BEDERATZIGARREN AGERRALDIA

Lehenago soldadu liberalak bezala, karlistak dira oraingoan Joanaren tabernan ordaindu gabe edanean eta aupadaka dabiltsanak. Halako batean apaiz ezezagun bat sartzen da: Patakon da, mozorroari esker Plentziara sartzea lortu duena. Joanak laster ezagutzen du. Berriz ere Don Pedro azaltzen da, setio garaia Perrejilen etxeian ezkutuan eman duena. Oraindik errenta batzuk kobratzeko asmoa dauka, baina beldur da ez ote dioten galaraziko hiritik irtetea, pasaporterik gabe baitago. Patakon-abadeak irteteko laguntza eskaintzen dio adeitsu, bai eta berarekin bidez bide joatea ere. Joanak ezin du sinistu zerenbestekoa den lapurraren ausardia eta abilezia. Bukaieran, etorkizunera begirako jokabide bat adosten dute, gerraren ildotik at herri xehearen zapalkuntza etengabea arintzearekin zerikusia duena.



*Ofizial karlista bidaia baten pasaportea aztertzen*

# 1836 SU BIREN ARTEAN

## Acerca de la obra

Desde principios del siglo diecinueve Euskal Herria vivía en continua guerra: la guerra de la Independencia, la que enfrentó a realistas y liberales... y ahora tal vez la más cruel y dolorosa: la que enfrenta a carlistas y liberales. Todas las guerras han tenido tintes civiles, porque los daños y las consecuencias los ha sufrido mayoritariamente el pueblo llano y porque han enfrentado a unos vascos con otros en una lucha sangrienta.



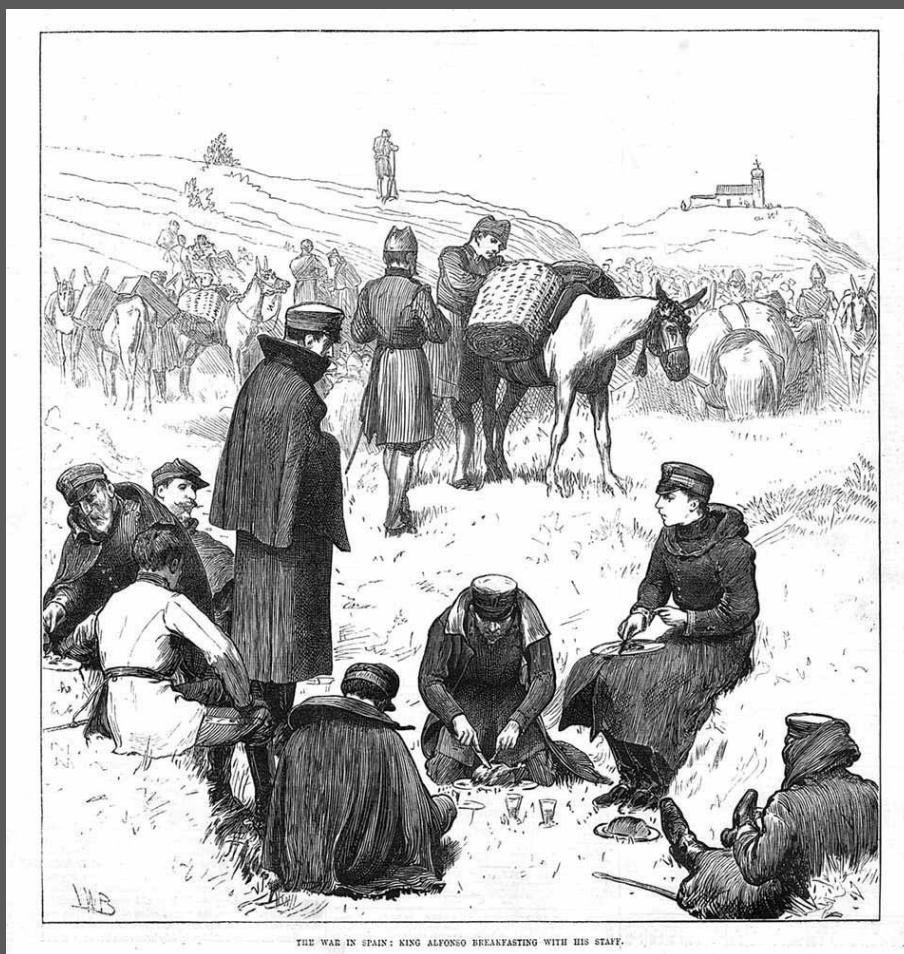
*Soldados carlistas en Bizkaia a mediados del siglo XIX*

Estamos en 1836. Plentzia, que al principio del conflicto estuvo en manos carlistas, está ahora bajo el mando liberal. El general Espartero ha fortificado la ciudad, reforzando sus defensas. Sin embargo, el ejército carlista, con el general Egia a la cabeza,

está tomando posiciones y preparando el ataque. Después de un asedio de tres días, las tropas carlistas, más numerosas y mejor equipadas que las liberales, entran en la ciudad tras abrir una brecha con su artillería.

En Plentzia se han formado las milicias, compuestas por civiles: Los Urbanos (hombres) y Las Urbanas (mujeres). Tras una breve batalla, se imponen los carlistas. Mueren muchos plencianos —también soldados carlistas— y llevan presos a otros muchos. Sin embargo, tras la capitulación, la ciudad tendrá que sufrir un castigo especialmente doloroso bajo pretexto de la participación femenina, dejando así endeudada a la villa durante mucho tiempo.

Sin embargo, hay dos personajes en la historia que se sitúan fuera de la lógica de la guerra.



*Soldados liberales (llamados "giristiñoak")*

# Sinopsis de las escenas

## ESCENA CERO

**Plentzia, 1836.** Unos chavales del pueblo juegan a guerras con sus rústicas escopetas de juguete. Varias niñas de la misma edad se acercan deseosas de participar en el juego, pero se ven rechazadas por aquellos. Patri, la madre de una de ellas, entra en escena a poner orden.

## PRIMERA ESCENA

**En Plentzia, en la posada de la tabernera Joana,** entra un misterioso cliente que se presenta a sí mismo como un cazador. A través del diálogo entre ambos surge una curiosidad por conocerse y cierta atracción mutua.



*El general Nazario Egia se hizo con el mando del ejército carlista a la muerte de Zumalakarregi*

## SEGUNDA ESCENA

**Don Pedro, administrador de un magnate local,** aparece en la taberna de Joana a cobrar a esta las rentas

**atrasadas. Si esta vez no paga su deuda, tendrá que marcharse de la posada. El misterioso cliente, que estaba al acecho, se hace cargo de la deuda poniendo a Joana una extraña condición.**

### **TERCERA ESCENA**

**Ante el inminente ataque del ejército carlista, se hace un llamamiento para la formación de las milicias de las Urbanas. Los soldados liberales que se encuentran en la ciudad se asombran e indignan por la participación de las mujeres en la defensa armada.**



*Tropas liberales preparándose para la defensa de la villa de Plentzia*

**De pronto aparece don Pedro medio desnudo, furioso, sujetado por dos soldados. Afirma que ha sido asaltado en el camino por una banda de ladrones. Gracias a Joana es identificado y puesto en libertad. La tabernera cae en la cuenta de que el ladrón ha sido el misterioso cliente de su posada: el famoso asaltador de caminos apodado**

**Patakon, que practica el bandolerismo social en la región. Sin embargo, Joana finge no conocerlo, ante las sospechas del Gobernador.**

## CUARTA ESCENA

**Madalen, Gabri y otras niñas del pueblo están cuidando a los más pequeños. Patri, la madre de Madalen, entra en escena y trata de explicar a su hija que las mujeres de Plentzia se están preparando para la defensa del pueblo ante el inminente ataque de las tropas carlistas.**



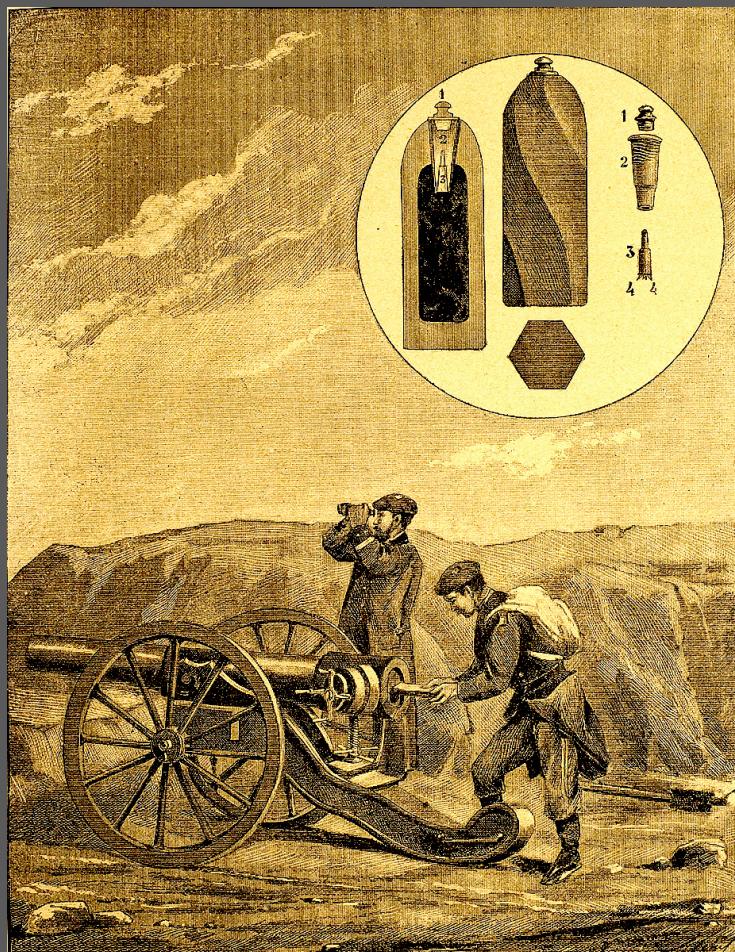
*Campaña de Bizkaia: Tropas liberales al mando del general Espartero embarcando en el puerto de Santander*

## QUINTA ESCENA

**Finalizada la inscripción de las mujeres Urbanas, se inicia su instrucción para el uso de las armas. Decenas de mujeres están dispuestas a defender la villa del ataque externo. Entre las Urbanas destaca, además de la comandante Pantxike y su ayudante Virginia, una mujer bravucona y bastante descarada apodada Perrejil.**

## SEXTA ESCENA

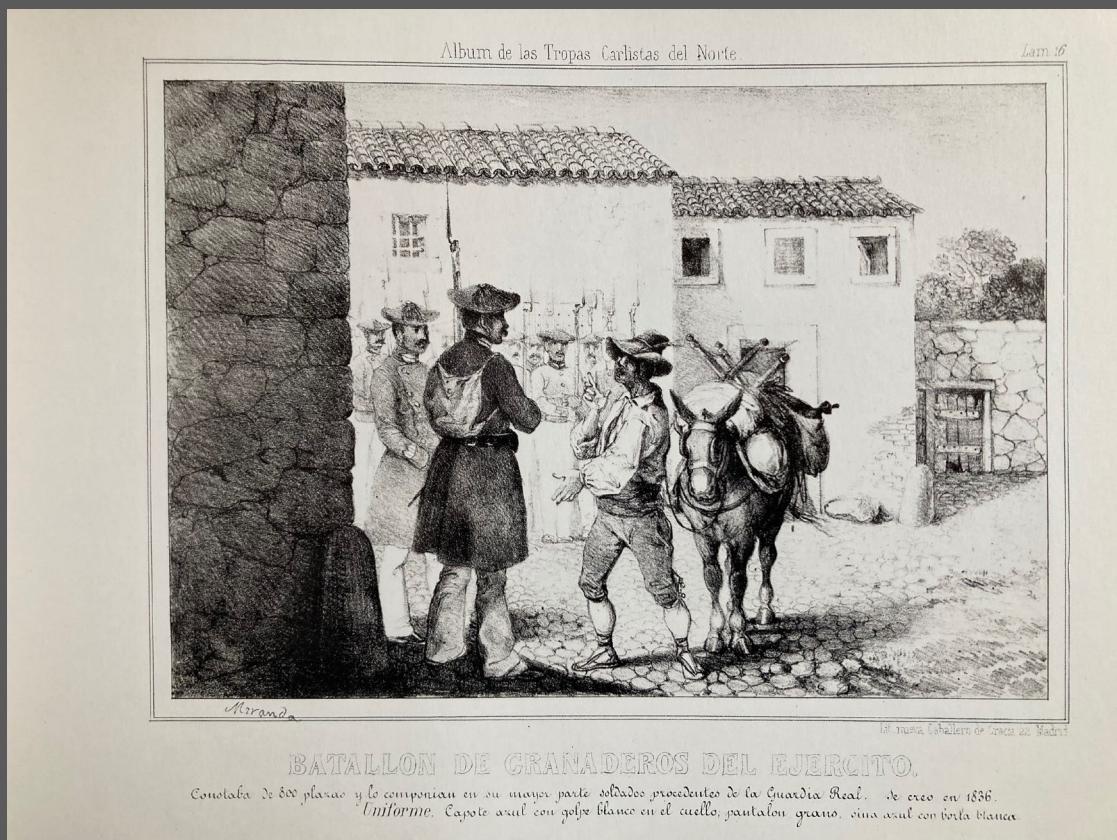
**Suenan los primeros cañonazos. El gobernador da las órdenes precisas para la defensa de la villa. Las mujeres de la milicia dejan a Joana al cuidado de sus niños. Esta les advierte que el Gobernador quiere enviarlas al lugar de máximo riesgo.**



*Batería carlista en la posición de Guzurmendi*

## SÉPTIMA ESCENA

**Empieza la batalla. Mujeres de la milicia y soldados, entre ellos Patxi y Manex, defienden la muralla. Desde el exterior hay un fuego intenso de escopetas y de artillería; en el interior intentan contener el ataque con un cañón y con las carabinas de las Urbanas. Hay heridos y muertos en ambos bandos. Los soldados liberales se admirán del valor de las mujeres guerreras. Al final se imponen los carlistas, que entran en la villa con el general Egia a la cabeza. Los liberales se rinden. Se hacen prisioneros y se procede a la retirada de muertos y heridos.**



*Tras la toma de Plenzia por los carlistas volvieron las requisas*

## OCTAVA ESCENA

**Después de la toma de la villa, el general Egia y un teniente carlista leen las cláusulas de la rendición; una de ellas es especialmente dolorosa y perversa: se impone una pena especial a las Urbanas por tomar las armas**

**“como los hombres”; deberán pagar una multa de 60.000 reales, suma totalmente inalcanzable para ellas; en caso de impago, el Ayuntamiento de Plentzia deberá hacerse cargo de la deuda. Esta decisión dejará endeudada a la villa durante muchos años; para poder saldar la enorme deuda Plentzia se verá obligada a vender la mayoría de sus tierras comunales.**

## NOVENA ESCENA

**Son los soldados carlistas los que ahora arman bulla y beben sin pagar en el bar de Joana. Aparece repentinamente un cura desconocido: es Patakon, que gracias al disfraz ha conseguido entrar en Plentzia. Joana no tarda en reconocerlo. Vuelve a aparecer en escena don Pedro, que ha pasado el tiempo del asedio escondido en casa de Perrejil. Aún tiene que cobrar algunas rentas, pero teme que le impidan salir de la villa, debido a los controles y a que carece de pasaporte. El cura-Patakon le ofrece ayuda gentilmente para poder salir de Plentzia, y se ofrece para hacer con él el camino de vuelta. Joana se asombra por la audacia y la habilidad del bandolero. Al final acuerdan una propuesta de colaboración mutua para el futuro, en el espíritu del bandolerismo social y al margen de las contiendas bélicas.**



*Fusil inglés Tower utilizado entre 1722 y 1838*



# **Busterri Herri Antzerkia**

## **Gorliz-Plentzia**

<https://www.herriantzerkia.eus>

